

UNOLD®



REISE-KOCHER HOT POT

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation

Gebbruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso | Návod k obsluze

Instrukcja obsługi

Modell 58855

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 58855
Stand: Juli 2015 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0)6205/94 18-0
Telefax +49 (0)6205/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 58855

Technische Daten	5
Symbolerklärung.....	5
Für Ihre Sicherheit.....	6
Spannungsanpassung.....	10
Vor dem ersten Gebrauch.....	10
Bedienen	11
Reinigen und Pflegen.....	13
Aufbewahren	13
Entkalken	14
Garantiebestimmungen	15
Entsorgung / Umweltschutz	15
Informationen für den Fachhandel.....	16
Service-Adressen	17

Operating Instructions Model 58855

Technical data.....	18
Explanation of the symbols	18
For your safety.....	19
Voltage adaptation	23
Before using the appliance for the first time.....	23
Operation.....	23
Cleaning and care.....	25
Storage.....	25
Descaling.....	26
Guarantee Conditions.....	27

Waste Disposal / Environmental Protection	27
----------------------------------------------------	----

Notice d'utilisation Modèle 58855

Spécification technique	28
Explication des symboles.....	28
Pour votre sécurité.....	29
Changement de voltage	33
Avant la première utilisation	33
Utilisation	34
Nettoyage et entretien	35
Stockage.....	35
Détartrage.....	36
Conditions de Garantie.....	37
Traitement des déchets / Protection de l'environnement.....	37

Gebruiksaanwijzing Model 58855

Technische gegevens	38
Verklaring van de symbolen.....	38
Voor uw veiligheid.....	39
Volt-omschakeling.....	43
Vóór het eerste gebruik.....	43
Bedienen	44
Reiniging en onderhoud	45
Opbergen	45
Ontkalken	46
Garantievoorwaarden	47

INHALTSVERZEICHNIS

Verwijderen van afval /

Milieubescherming 47

Istruzioni per l'uso Modello 58855

Dati tecnici 48

Significato dei simboli 48

Per la vostra sicurezza 49

Commutazione Volt 53

Prima del primo utilizzo 53

Uso 54

Pulizia e cura 55

Conservazione 55

Decalcificazione 56

Norme die garanzia 57

Smaltimento / Tutela dell'ambiente 57

Manual de instrucciones Modelo 58855

Datos técnicos 58

Explicación de símbolos 58

Para su seguridad 59

Conmutación de voltaje 63

Antes del primer uso 63

Manejo 64

Limpieza y cuidado 65

Guardar 65

Descalcificación 66

Condiciones de Garantía 67

Disposición/Protección del medio ambiente 67

Návod k obsluze Modelu 58855

Technické údaje 68

Vysvětlení symbolů 68

Pro Vaši bezpečnost 69

Přepínání voltů 72

Před prvním použitím 73

Obsluha 73

Čištění a péče 74

Uložení 75

Odvápnění 75

Záruční podmínky 76

Likvidace / Ochrana životního prostředí 76

Instrukcja obsługi Model 58855

Dane techniczne 77

Objaśnienie symboli 77

Dla bezpieczeństwa użytkownika 78

Przełączenia napięcia zasilającego 82

Przed pierwszym użyciem 82

Obsługa 83

Czyszczenie i pielęgnacja 84

Przechowywanie 84


Oczyszczanie ze złożeń wapnia 85

Warunki gwarancji 86

Utylizacja / ochrona środowiska 86

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 58855

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	450 Watt, 115/230 V~, 60/50 Hz	
Maße Gerät:	Ca. 16,0 x 14,0 x 19,0 cm (L/B/H)	
Maße Topf:	Ca. 16,0 x 14,0 x 11,5 cm (L/B/H)	
Kabellänge:	Ca. 1,18 m	
Gewicht:	Ca. 1,0 kg	
Kochtopf:	Max. 600 ml Füllmenge, min. 400 ml, Material Edelstahl	
Ausstattung:	Kochtopf mit Verriegelung, ideal für Nudeln, Suppen und Eintöpfe, Heizplatte mit Schalter, integrierte Kabelaufbewahrung, Heizplatte im Kochtopf verstaubar	
Zubehör:	Heizplatte, Kochtopf, Deckel, Aufbewahrungstasche, Bedienungsanleitung	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten.

SYMBOLERKLÄRUNG



Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die aus dem Gebrauch des Gerätes resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die aus dem Gebrauch des Gerätes resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
4. **VORSICHT** - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! Seien Sie bei Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen besonders vorsichtig.

5. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
6. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
7. in Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
8. in landwirtschaftlichen Betrieben,
9. zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
10. in Privatpensionen oder Ferienhäusern.

Anforderungen an den Aufstellort und zur Bedienung des Gerätes

11. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
12. Um Schäden am Gerät zu vermeiden, prüfen Sie vor jedem Einschalten, welche Netzspannung vor Ort vorhanden ist, und stellen Sie ggf. die richtige Voltzahl am Geräteboden ein.
13. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
14. Verwenden Sie das Gerät nur in gut gelüfteten Räumen.
15. Das Gerät darf nicht in feuchten Räumen, wie z. B. Badezimmern, genutzt werden.
16. Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser ein. Das Gerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, müssen vor erneuter Benutzung alle Teile vollkommen trocken sein. Zum Reinigen kann das Gerät mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

17. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen oder Metalltablets.
18. Verwenden Sie das Gerät nur auf einer festen, ebenen, trockenen und wärmebeständigen Arbeitsplatte.
19. Halten Sie ausreichend Abstand zu Wänden und brennbaren Gegenständen wie z.B. Vorhängen. Der Abstand zu anderen Gegenständen muss seitlich mindestens 10 cm betragen, nach oben muss ein Abstand von mindestens 30 cm gewährleistet sein.
20. Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät zu bewegen, und wickeln Sie das Kabel während des Betriebs nicht um das Gerät.
21. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z.B. Kleinkinder daran ziehen.
22. Decken Sie das Gerät niemals mit Gegenständen wie Decken usw. ab.
23. Legen Sie nie Gegenstände auf die Heizplatte oder auf den Kochtopf (wie z. B. Papier, Stoff usw.). Es besteht Brandgefahr!
24. Die Oberfläche des Geräts wird während des Betriebs heiß. Benutzen Sie ggf. Topflappen.
25. Schalten Sie das Gerät nie ein, ohne vorher den gefüllten Kochtopf auf die Heizplatte zu stellen.
26. Achtung: Der Kochtopf kann nur in Verbindung mit der mitgelieferten Heizplatte betrieben werden. Der Topf ist nicht für andere Heiz- oder Kochplatten geeignet!
27. Ebenso darf die Heizplatte nur mit dem mitgelieferten Kochtopf verwendet werden, nicht mit anderem Kochgeschirr.

28. Bei Überhitzung kann sich das Kochgut eventuell entzünden. Lassen Sie daher das Gerät während des Betriebs nie unbeaufsichtigt.
29. Um Verbrennungen zu vermeiden, ist insbesondere bei der Verwendung von Ölen und Fetten Vorsicht geboten.
30. Geben Sie niemals Wasser in hoch erhitztes Fett – Brandgefahr!
31. Bewegen Sie das Gerät niemals, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis der Kochvorgang abgeschlossen ist, bevor Sie das Gerät bewegen.
32. Schalten Sie das Gerät nach dem Kochen am EIN/AUS-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
33. Nach dem Ausschalten bleibt die Heizplatte noch einige Zeit heiß. Berühren Sie niemals die heiße Heizplatte.
34. Um Schäden zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden.
35. Schalten Sie das Gerät aus und lassen es komplett abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.
36. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung der Zuleitung oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer und zum Ausschluss der Garantie führen.



Achtung: Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß! Berühren Sie das Gerät nur an den Griffen und verwenden Sie immer Topflappen. Berühren Sie nie die heißen Oberflächen!

Achtung: Es kann heißer Dampf oder heiße Flüssigkeit austreten – Verbrennungsgefahr!

Verwenden Sie das Gerät niemals, um Räume zu heizen oder zu anderen als den hier beschriebenen Zwecken!



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

SPANNUNGSANPASSUNG

Dieser Reise-Kocher kann durch die Spannungsanpassung auf der ganzen Welt genutzt werden.

An der Unterseite des Gerätes können Sie das Gerät von 115 V~ auf 230 V~ umschalten. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, welche Netzspannung vor Ort vorhanden ist, und stellen Sie mit Hilfe eines Schraubendrehers o. ä. die korrekte Netzspannung ein.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr!

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an unseren Kundenservice.
3. Vor dem ersten Benutzen empfehlen wir Ihnen, alle gelieferten Teile mit einem feuchten Tuch abzuwischen und gut zu trocknen.
4. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
5. Füllen Sie den Kochtopf bis zur MAX-Markierung mit Wasser.
6. Stellen Sie den Kochtopf auf die Heizplatte und schalten Sie das Gerät am Schalter ein (schalten Sie auf „COOK“).
7. Lassen Sie das Wasser aufkochen.
8. Schalten Sie die Heizplatte am Schalter aus (auf „ON“ stellen) und ziehen Sie Netzstecker aus der Steckdose. Gießen Sie das Wasser weg.
9. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
10. Reinigen Sie den Kochtopf gründlich, um eventuelle Fabrikationsrückstände zu entfernen.
11. Sie können das Gerät nun verwenden.

BEDIENEN



Achten Sie darauf, das Gerät nur an einem trockenen, ebenen, geschützten Ort aufzustellen und halten Sie ausreichend Abstand zu anderen Gegenständen.

Beachten Sie die Angaben zur minimalen und maximalen Füllmenge (Markierungen im Topf), um Schäden am Gerät oder ein eventuelles Überkochen zu vermeiden.



Berühren Sie das Gerät, solange es heiß ist, nur mit Topflappen oder ähnlichem Schutz und nur an den Griffen!

1. Füllen Sie die benötigte Menge an Wasser oder anderer Flüssigkeit in den Kochtopf.
2. Bitte überfüllen Sie den Topf nicht, um ein Überkochen zu vermeiden. Beachten Sie außerdem die MIN-Markierung. Sie dürfen nie weniger Flüssigkeit als bis zu dieser Markierung einfüllen. Wenn zu wenig Flüssigkeit im Kochtopf vorhanden ist, überhitzt der Reise-Kocher und es kann zu Schäden am Gerät kommen.
3. Schließen Sie den Kochtopf mit dem Deckel, um Energie und Zeit zu sparen.
4. Achtung: Auch die Griffe werden während des Kochvorgangs heiß. Berühren Sie diese nur mit Topflappen oder ähnlichem Schutz!
5. Prüfen Sie, ob die richtige Voltzahl an der Geräteunterseite eingestellt ist.
6. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
7. Stellen Sie den Kochtopf auf die Heizplatte und schalten Sie das Gerät am Schalter ein (schalten Sie auf „COOK“).
8. Das Gerät beginnt zu heizen und Ihre Lebensmittel werden gekocht. Die Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist.
9. Wenn Ihre Lebensmittel zubereitet sind, schalten Sie die Heizplatte am Schalter aus (auf „ON“ stellen) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
10. Öffnen Sie vorsichtig den Deckel und entnehmen Sie Ihre Lebensmittel.
11. Achtung: Es kann heißer Dampf oder heiße Flüssigkeit austreten – Verbrennungsgefahr!
12. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.



Achtung: Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß! Berühren Sie das Gerät nur an den Griffen und verwenden Sie immer Topflappen. Berühren Sie nie die heißen Oberflächen!

REINIGEN UND PFLEGEN



Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Stecker aus der Steckdose.

Das Gerät darf niemals in Wasser getaucht werden!

Warten Sie, bis das Gerät komplett abgekühlt ist.

1. Wischen Sie die Heizplatte mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Tauchen Sie die Heizplatte niemals in Wasser ein!
2. Wischen Sie den Kochtopf und den Deckel mit einem feuchten Tuch aus und trocken Sie beide Teile ebenfalls gut ab.
3. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallische Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
4. Der Kochtopf darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden!

AUFBEWAHREN

Um den Reise-Kocher platzsparend aufzubewahren, kann die Heizplatte im Gerät verstaut werden.



Ziehen Sie vor dem Aufbewahren des Gerätes den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät komplett abgekühlt ist.

1. Im Sockel der Heizplatte befindet sich eine Kabelaufbewahrung. Wickeln Sie das Kabel in Pfeilrichtung auf (bitte immer nur in Richtung der aufgedruckten Pfeile!).
2. Der Stecker muss anschließend seitlich in die Aussparung gelegt werden.

3. Verstauen Sie die Heizplatte im Kochtopf und schließen Sie diesen mit dem Deckel.
4. Klappen Sie den Griff ein: Drücken Sie hierfür den Entriegelungs-Knopf am Kochtopfgriff und drehen Sie dann den Griff in Richtung Griffknopf am Deckel und rasten Sie den Griff direkt am Griffknopf ein.
5. Stellen Sie sicher, dass der Griff richtig eingerastet ist.
6. Bewahren Sie den Kocher an einem trockenen, staubgeschützten Ort auf. Bei feuchter Lagerung kann sich Rost bilden.



ENTKALKEN

1. Von Zeit zu Zeit empfehlen wir, den Kochtopf zu entkalken, um eventuelle Kalkrückstände zu entfernen.
2. Um das Entstehen von Kalkrückständen zu vermeiden, sollte niemals Wasser über längere Zeit (z. B. über Nacht) im Kochtopf verbleiben.
3. Vorhandene Kalkrückstände lassen sich entfernen, indem Sie den Topf mit einer Mischung aus Wasser und weißem Essig oder Zitronensäure in einem Verhältnis von 1:3 füllen. Lassen Sie diese Mischung einige Stunden einwirken und gießen Sie sie dann weg. Wischen Sie den Kochtopf gut aus und trocknen Sie ihn ab.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beantragt wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.


ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

 Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Reise-Kocher 58855 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 8.8.2014

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0)1 971 70 59
Telefax +43 (0)1 971 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0)21 903 01-15
Telefax +41 (0)21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN


„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 464 601 881
E-Mail obchod@befree.cz

OPERATING INSTRUCTIONS MODEL 58855

TECHNICAL DATA

Power:	450 watt, 115/230 V~, 60/50 Hz	
Dimensions appliance:	Approx. 16.0 x 14.0 x 19.0 cm (L/W/H)	
Dimensions pot:	Approx. 16.0 x 14.0 x 11.5 cm (L/W/H)	
Power cord length:	Approx. 1.18 m	
Weight:	Approx. 1.3 kg	
Cooking pot:	Max. 600 ml capacity, min. 400 ml, stainless steel	
Features:	Cooking pot with locking mechanism, ideal for noodles, soups and stews, heating plate with switch, integrated cable storage, heating plate can be stowed in the cooking pot	
Accessories:	Heating plate, cooking pot, lid, storage bag, operating instructions	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



This symbol indicates potential hazards that may result in injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Instructions for persons in the household

1. The appliance can be used by children 8 years and older and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or with lack of experience or limited knowledge, if they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance. The appliance is not a toy. Children should only clean and maintain the appliance under supervision.
2. Children under the age of 3 should stay away from the appliance or they must be under constant supervision.
3. Children between the ages of 3 and 8 should only switch the appliance on and off when it is in its normal intended operating position, if they are supervised or have been instructed relative to safe use of the appliance and have understood the hazards that can result from using the product. Children between 3 and 8 years of age should neither connect or operate the appliance, nor should they clean or maintain the appliance.
4. CAUTION - parts of this product can become very hot and cause burn injuries! Be particularly careful if children or persons at risk are present.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

6. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
 - in kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
 - in agricultural enterprises,
 - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
 - in private guest houses or holiday homes.

Requirements imposed on the set-up location and operation of the appliance

7. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage as specified on the rating plate.
8. To prevent appliance damage, each time before switching the appliance on, check the available local line voltage, and if necessary set the correct voltage on the bottom of the appliance.
9. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system.
10. Only use the appliance in well-ventilated rooms.
11. The appliance must not be used in wet rooms, such as bathrooms.
12. Never immerse the appliance in water. The appliance must not come into contact with water. However, if this should happen, all parts must dry completely before it is used again. To clean, the appliance can be wiped off with a damp cloth.
13. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces or metal trays.
14. Only use the appliance on a solid, level, dry and heat-resistant worktop.

15. Maintain an adequate distance to walls and flammable objects, such as curtains. The lateral distance to other objects must be about 10 cm; an upward distance of at least 30 cm must be ensured.
16. Do not pull on the power cord to move the appliance; do not wind the power cord around the appliance during operation.
17. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter top or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
18. Never cover the appliance with objects such as blankets, etc.
19. Never place objects on the heating plate or on the cooking pot (e.g. such as paper, fabric, etc.). Fire hazard!
20. The surface of the appliance becomes hot during operation. Use pot holders if necessary.
21. Never switch on the appliance without placing the filled cooking pot on the heating plate beforehand.
22. Caution: The cooking pot can only be operated in conjunction with the provided heating plate. The pot is not suitable for other heating plates or burners!
23. Likewise, the heating plate can only be used with the provided cooking pot, not with other cookware.
24. If overheated it is possible for the food to catch fire. Consequently, never leave the appliance unattended while it is in operation.
25. To avoid burn injuries exercise caution, particularly when using oils or grease.
26. Never add water to heated grease - fire hazard!

27. Never move the appliance when it is in operation. Wait until the cooking process has been concluded before moving the appliance.
28. After cooking, always switch off the appliance and unplug the plug from the electrical outlet.
29. After being switched off, the heating plate will remain hot for some time. Never touch the hot heating plate.
30. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
31. Allow the appliance to cool completely before you clean it and stow it.
32. Check the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance for inspection and repair to our customer service department. Unauthorised repairs can result in serious risks to the user and will void the warranty.



Caution: The appliance is very hot during and after operation! Only touch the appliance on the handles and always use pot holders. Never touch the hot surfaces!

Caution: Hot steam or hot liquid can escape - danger of burn injuries! Never use the appliance to heat rooms, or for purposes other than the purposes described here!



Do not open the housing of the appliance under any circumstances. There is danger of electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

VOLTAGE ADAPTATION

Thanks to the voltage adaptation, this travel cooker can be used throughout the entire world. On the underside of the appliance you can switch the appliance from 115 V~ to 230 V~. Prior to each use, check the local line voltage and use a screwdriver or similar item to set the correct line voltage.

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging materials and any transport safeguards. Keep packaging materials away from children - danger of suffocation!
2. Check whether all parts are present. If parts are missing or damaged, contact your dealer or our customer service department.
3. Before using the appliance for the first time, we recommend that you wipe off all delivered parts with a damp cloth.
4. Plug the power cord into an electrical outlet.
5. Fill the cooking pot to the MAX mark with water.
6. Place the cooking pot on the heating plate and switch on the appliance via the switch.
7. Bring the water to a boil.
8. Switch off the heating plate via the switch and unplug the power plug from the electrical outlet. Dispose of the water.
9. Allow the appliance to cool.
10. Thoroughly clean the cooking pot to remove any fabrication residues.
11. You can now use the appliance.

OPERATION



Ensure that you only set up the appliance on a dry, level, protected location, and maintain an adequate distance to other objects. Comply with the information regarding

the minimum and maximum fill quantity (marks in the pot) to prevent appliance damage or possible boil-over.



As long as the appliance is hot, touch the appliance only on the handles and only with pot holders or similar protective items.

1. Fill the cooking pot with the required quantity of water or other liquid.
2. To avoid boil over, do not overfill the pot. Also pay attention to the MIN mark. You must never use the pot for cooking if the level of water or other liquid is below this mark. If there is too little water in the cooking pot, the travel cooker will overheat and the appliance can be damaged.
3. Close the cooking pot with the lid to save energy and time.
4. Caution: The handles also become hot during the cooking process. Only touch the handles with pot holders or similar protective items!
5. Check whether the right voltage is set on the underside of the appliance.
6. Plug the power cord into an electrical outlet.
7. Place the cooking pot on the heating plate and switch on the appliance via the switch (switch to “Cook”).
8. The appliance starts to heat and your food will be cooked. The indicator light shows that the appliance is in operation.
9. When your food is prepared, switch off the heating plate via the switch and unplug the power plug from the electrical outlet.
10. Carefully open the lid and remove your food.
11. Caution: Hot steam or hot liquid can escape - danger of burn injuries!
12. Allow the appliance to cool completely before cleaning it.



As long as the appliance is hot, touch the appliance only on the handles and only with pot holders or similar protective items.

CLEANING AND CARE



Before cleaning or maintenance, unplug the plug from the electrical outlet.

Wait until the appliance has completely cooled.

Never immerse the appliance in water!

Wait until the appliance has completely cooled.

1. Wipe off the heating plate with a damp cloth, and then dry it thoroughly. Never immerse the heating plate in water!
2. Wipe off the cooking pot and the lid with a damp cloth, and then dry both parts thoroughly.
3. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, since these items can damage the appliance.
4. Do not clean the cooking pot in a dishwasher.

STORAGE



Unplug the plug from the electrical outlet before storing the appliance.

Wait until the appliance has completely cooled.

1. There is a cable storage element in the base of the heating plate. Coil the cable in the arrow direction (please only in the direction of the imprinted arrows!).
2. Then the plug must be placed laterally in the recess.
3. Stow the heating plate in the cooking pot and seal it with the lid.
4. Fold in the handle: To do this, press the unlock button on the cooking pot handle, then turn the handle in the direction of the handle button on the lid, and lock the handle directly on the handle button (see photos).

5. Ensure that the handle is properly locked in place.
6. Store the cooker in a dry dust-free location. If stored in damp conditions rust can form.



DESCALING

1. From time to time we recommend that you descale the cooking pot to remove any limescale.
2. To avoid the occurrence of limescale, water should never remain in the cooking pot for a longer period of time (e.g. overnight).
3. Existing limescale can be removed by filling the pot with a mixture of water and white vinegar or citric acid in a 1:3 ratio. Leave the mixture in the pot for several hours and then pour it out. Wipe the pot thoroughly and dry it.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 58855

SPÉCIFICATION TECHNIQUE



- Puissance : 450 Watts, 115/230 V~, 60/50 Hz
- Dimensions appareil : Env. 16,0 x 14,0 x 19,0 cm (L / l / h)
- Dimensions casserole : Env. 16,0 x 14,0 x 11,5 cm (L / l / h)
- Longueur du cordon : Env. 1,18 m
- Poids : Env. 1,3 kg
- Casserole : Capacité maximale 600 ml, min 400 ml., acier inoxydable
- Équipement : Casserole avec verrouillage, idéale pour les nouilles, les soupes et potages ; plaque chauffante avec interrupteur ; rangement pour cordon intégré ; possibilité de rangement de la plaque chauffante dans la casserole
- Accessoires : Plaque chauffante, casserole, couvercle, sacoche de rangement, mode d'emploi

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veillez lire les indications suivantes et les conserver. Personnes dans le foyer

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil peuvent être exécutés par des clients, exclusivement sous surveillance.
2. Les enfants de moins de 3 ans doivent se tenir loin de l'appareil ou être surveillés en permanence.
3. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent allumer et éteindre l'appareil que s'il se trouve dans sa position d'utilisation normale prévue, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés concernant la sécurité d'utilisation et qu'ils ont compris les risques potentiels en résultant. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent ni brancher, ni utiliser, ni nettoyer ou entretenir l'appareil.
4. **ATTENTION** : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et occasionner des brûlures ! En présence d'enfants et de personnes fragiles, soyez particulièrement vigilant.
5. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

6. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
 - dans une kitchenette dans des boutiques, des bureaux ou d'autres lieux de travail,
 - des exploitations agricoles,
 - à l'usage des clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
 - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.

Exigences concernant le lieu d'installation et l'utilisation de l'appareil

7. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif avec une tension conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
8. Pour éviter tout dommage à l'appareil, vérifier avant chaque mise en marche la tension secteur disponible sur place et régler, le cas échéant, le voltage correct sur le socle de l'appareil.
9. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
10. Utiliser l'appareil exclusivement dans des locaux bien ventilés.
11. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux humides, comme des salles de bain par ex.
12. N'immerger en aucun cas l'appareil dans l'eau. L'appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau. Si cela devait se produire, toutes les pièces doivent sécher intégralement avant de renouveler l'utilisation. Pour le nettoyage, l'appareil peut être essuyé avec un chiffon humide.

13. Ne jamais placer l'appareil sur des surfaces chaudes ou des tablettes métalliques.
14. Utiliser uniquement l'appareil sur un plan de travail stable, plat, sec et résistant à l'eau.
15. Maintenir l'appareil à une distance suffisante des murs et des objets inflammables, comme par ex. des rideaux. La distance des autres objets doit être de 10 cm au minimum sur les côtés et d'au moins 30 cm au-dessus.
16. Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil et ne pas enrouler le câble autour de l'appareil pendant le fonctionnement.
17. Veiller à ce que le câble ne pende pas par-dessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si, par exemple, un enfant tire dessus.
18. Ne jamais couvrir l'appareil avec des objets, tels que des couvertures ou autres.
19. Ne jamais poser d'objets sur la plaque chauffante ou sur la casserole (comme par ex. du papier, du tissu, etc.). Risque d'incendie !
20. La surface de l'appareil chauffe fortement durant le fonctionnement. Utiliser des maniques, en cas de besoin.
21. Ne jamais allumer l'appareil sans avoir placé au préalable la casserole remplie sur la plaque chauffante.
22. Attention : la casserole peut uniquement fonctionner sur la plaque chauffante fournie. Elle ne convient pas pour d'autres plaques chauffantes ou plaques de cuisson !
23. De la même manière, la plaque chauffante doit uniquement être utilisée avec la casserole fournie, et non avec d'autres récipients de cuisson.

24. En cas de surchauffe, les aliments peuvent éventuellement s'enflammer. De ce fait, ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
25. Pour éviter des brûlures, une prudence extrême s'impose, notamment en cas d'utilisation d'huiles et de graisses.
26. Ne jamais verser d'eau dans de la graisse très chaude : risque d'incendie !
27. Ne jamais déplacer l'appareil en fonctionnement. Patienter jusqu'à la fin de la cuisson avant de déplacer l'appareil.
28. Toujours régler l'interrupteur MARCHE / ARRÊT sur « 0 » et débrancher la prise après la cuisson.
29. Après avoir éteint, la plaque chauffante reste chaude quelques temps. Ne jamais toucher la plaque chaude.
30. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter des détériorations.
31. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger.
32. Vérifier régulièrement que la prise mâle et le cordon d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. Si le cordon ou d'autres pièces sont abîmés, envoyer l'appareil pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute réparation irrégulière peut provoquer d'importants dangers pour l'utilisateur et entraîner l'extinction de la garantie.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.



Attention : L'appareil est très chaud pendant et après le fonctionnement ! Toucher l'appareil uniquement au niveau des poignées et toujours utiliser des maniques. Ne jamais toucher les surfaces chaudes ! Attention : De la vapeur chaude ou du fluide chaud peuvent s'échapper : risque de brûlures ! Ne jamais utiliser l'appareil pour chauffer des locaux ou à d'autres fins que celles décrites ici !



Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.

CHANGEMENT DE VOLTAGE

Ce réchaud de voyage peut être utilisé aux quatre coins de la planète grâce à la fonction de changement de voltage.

Sur la face inférieure de l'appareil, vous pouvez basculer le voltage de l'appareil de 115 V~ à 230 V~. Avant chaque mise en service, vérifier la tension secteur disponible sur place et régler la tension qui convient à l'aide d'un tournevis, par exemple.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirer tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les sécurités de transport. Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants : risque d'asphyxie !
2. Vérifier si toutes les pièces sont présentes. Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à notre service après-vente.
3. Avant la première utilisation, nous vous recommandons d'essuyer toutes les pièces livrées avec un chiffon humide et de bien les sécher.
4. Brancher la prise sur le secteur.
5. Remplir la casserole d'eau jusqu'au marquage MAX.
6. Placer la casserole sur la plaque chauffante et allumer l'appareil avec l'interrupteur.
7. Laisser l'eau bouillir.

8. Éteindre la plaque chauffante avec l'interrupteur et débrancher la prise. Vider cette eau.
9. Laisser l'appareil refroidir.
10. Nettoyer soigneusement la casserole afin d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication.
11. Vous pouvez maintenant utiliser l'appareil.

UTILISATION



Veiller à installer l'appareil exclusivement dans un endroit sec, plat et protégé, et à une distance suffisante des autres objets. Afin d'éviter toute détérioration de l'appareil ou un débordement éventuel, veuillez respecter les indications de niveau de remplissage minimal et maximal (marquages dans la casserole).



Tant qu'il est encore chaud, ne toucher l'appareil qu'avec des maniques ou une protection de même nature, et uniquement au niveau des poignées !

1. Remplir la casserole avec le volume d'eau ou d'autre liquide nécessaire.
2. Ne pas trop remplir la casserole afin d'éviter tout débordement. En outre, tenir compte du marquage MIN. Vous ne devez jamais mettre moins de liquide que ce marquage le signale. Si la casserole contient trop peu de liquide, le réchaud de voyage surchauffe, ce qui peut endommager l'appareil.
3. Fermer la casserole avec le couvercle pour économiser du temps et de l'énergie.
4. Attention : Les poignées également chauffent durant la cuisson. Ne les toucher qu'avec des maniques ou une protection de même nature !
5. Vérifier si le voltage qui convient est réglé sur le fond de l'appareil.
6. Brancher la prise sur le secteur.
7. Placer la casserole sur la plaque chauffante et allumer l'appareil avec l'interrupteur (et basculez sur « Cook »).
8. L'appareil commence à chauffer et les aliments commencent à cuire. Le voyant de contrôle indique que l'appareil fonctionne.

9. Lorsque vos aliments sont prêts, éteindre la plaque chauffante à l'aide de l'interrupteur et débrancher la prise.
10. Ouvrir avec précaution le couvercle et récupérer les aliments.
11. Attention : De la vapeur chaude ou du fluide chaude peuvent s'échapper : risque de brûlures !
12. Laissez l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer.



Tant qu'il est encore chaud, ne toucher l'appareil qu'avec des maniques ou une protection de même nature, et uniquement au niveau des poignées !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Avant le nettoyage ou la maintenance, débranchez le cordon de la prise secteur. Attendez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.

L'appareil ne doit jamais être plongé dans l'eau !

Attendre jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.

1. Essuyer la plaque chauffante avec un chiffon humide et la sécher ensuite soigneusement. Ne jamais plonger la plaque chauffante dans l'eau !
2. Essuyer la casserole et le couvercle avec un chiffon humide et bien sécher également les deux éléments.
3. N'utiliser aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant, lesquels pourraient détériorer l'appareil.
4. La casserole ne doit pas être lavée au lave-vaisselle !

STOCKAGE

Pour stocker le réchaud de voyage sans prendre de place, la plaque chauffante peut être rangée dans l'appareil.



**Avant de ranger l'appareil, débrancher le cordon de la prise secteur.
Attendre jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.**

1. Un rangement pour le cordon est prévu dans le socle de la plaque chauffante. Enrouler le câble dans le sens de la flèche (toujours dans le sens des flèches inscrites uniquement !).
2. La prise doit ensuite être placée sur le côté dans le logement.
3. Ranger la plaque de cuisson dans la casserole et la refermer avec son couvercle.
4. Rabattre la poignée à l'intérieur : pour cela, appuyer sur le bouton de déverrouillage placé sur la poignée de la casserole. Tourner ensuite la poignée en direction du bouton sur le couvercle et enclencher la poignée directement au niveau du bouton sur la poignée (cf. photos).
5. S'assurer que la poignée est correctement enclenchée.
6. Conserver le réchaud dans un endroit sec, à l'abri de la poussière. En cas de stockage humide, de la rouille peut se former.



DÉTARTRAGE

1. De temps en temps, nous recommandons de détartrer la casserole pour éliminer d'éventuels résidus calcaires.

2. Pour éviter l'apparition de résidus calcaires, l'eau ne doit jamais rester trop longtemps (par ex. toute une nuit) dans la casserole.
3. Les résidus calcaires déposés peuvent être retirés en remplissant la casserole d'un mélange d'eau et de vinaigre blanc ou d'acide citrique, dans une proportion de 1:3. Laisser ce mélange agir quelques heures, puis le vider. Essuyer soigneusement la casserole et la sécher.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.


TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



GEbruIKSAANWIJZING MODEL 58855

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	450 Watt, 115/230 V~, 60/50 Hz	
Afmetingen apparaat:	Ca. 16,0 x 14,0 x 19,0 cm (l/b/h)	
Afmetingen kookpan :	Ca. 16,0 x 14,0 x 11,5 cm (l/b/h)	
Snoerlengte:	Ca. 1,18 m	
Gewicht:	Ca. 1,3 kg	
Kookpan:	Max. 600 ml inhoud, min. 400 ml inhoud, roestvrijstaal	
Uitvoering:	Kookpan met vergrendeling, ideaal voor pasta, soep en eenpansgerechten, verwarmingsplaat met schakelaar, geïntegreerde snoeropberging, verwarmingsplaat kan in de kookpan opgeborgen worden	
Toebehoren:	verwarmingsplaat, kookpan, deksel, opbergtas, gebruiksaanwijzing	

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Personen in het huishouden

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de uit het gebruik van het apparaat resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de uit het gebruik van het apparaat resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
4. LET OP - Delen van dit product kunnen heel heet worden en verbrandingen veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.
5. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

6. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, v.
 - in kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
 - in landbouwbedrijven,
 - voor gebruik door gasten van hotels, motels of andere overnachtingsbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuisjes.

Eisen aangaande de plaats van opstelling en de bediening van het apparaat

7. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
8. Om schade aan het apparaat te vermijden, moet u elke keer voordat u het apparaat inschakelt, nagaan welke netspanning er ter plaatse voorhanden is en eventueel aan de bodem van het apparaat het juiste voltage instellen.
9. Dit apparaat mag niet met een externe tijd klok of met een afstandsbediening bediend worden.
10. Gebruik het apparaat uitsluitend in goed geventileerde ruimtes.
11. Het apparaat mag niet in vochtige ruimtes worden gebruikt, zoals bijv. in een badkamer.
12. Dompel het apparaat onder geen beding in water. Het apparaat mag niet in contact komen met water. Als dit toch eens gebeurt, moeten alle delen volkomen droog zijn, voordat het apparaat weer gebruikt wordt. Om het apparaat te reinigen, kan het met een vochtige doek afgeveegd worden.
13. Zet het apparaat nooit op een heet oppervlak of een dienblad van metaal.

14. Gebruik het apparaat uitsluitend op een stabiel, effen, droog en hittebestendig aanrechtblad of werkvlak.
15. Houd voldoende afstand aan tot wanden en brandbare voorwerpen, zoals bijv. gordijnen. De afstand tot wanden en brandbare voorwerpen moet aan de zijkanten minstens 10 cm bedragen, aan de bovenkant moet een afstand van minstens 30 cm gegarandeerd zijn.
16. Trek niet aan het snoer om het apparaat te bewegen en wikkel het snoer niet om het apparaat, zolang het in werking is.
17. Let op dat het snoer niet over de rand van het werkvlak heen hangt, omdat dit anders ongevallen kan veroorzaken, als bijv. kleine kinderen aan het snoer trekken.
18. Dek het apparaat nooit met voorwerpen af, zoals bijv. met dekens enz.
19. Leg nooit voorwerpen op de verwarmingsplaat of op de kookpan (zoals bijv. papier, stof enz.). Er bestaat brandgevaar!
20. Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het gebruik heet. Gebruik eventueel pannenlappen.
21. Schakel het apparaat nooit in, zonder eerst de gevulde kookpan op de verwarmingsplaat te hebben gezet.
22. **Attentie:** De kookpan kan uitsluitend in combinatie met de meegeleverde verwarmingsplaat worden gebruikt. De pan is niet geschikt voor andere verwarmings-of kookplaten!
23. Ook mag de verwarmingsplaat uitsluitend met de meegeleverde kookpan worden gebruikt, niet met ander kookgerei.
24. Bij oververhitting kunnen de te koken levensmiddelen eventueel in brand raken. Laat het apparaat daarom tijdens de werking nooit zonder toezicht achter.

25. Om verbrandingen te voorkomen, dient u vooral bij oliën en vetten bijzonder voorzichtig te werk te gaan.
26. Doe nooit water in hoog verhit vet – brandgevaar!
27. Beweeg het apparaat nooit, zolang het in werking is. Wacht totdat het kookproces afgelopen is, voordat u het apparaat beweegt.
28. Zet de AAN/UIT-schakelaar na het koken op de stand 0 en trek de stekker uit het stopcontact.
29. Na het uitschakelen blijft de verwarmingsplaat nog een tijd lang heet. Raak de hete verwarmingsplaat nooit aan.
30. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
31. Schakel het apparaat uit en laat het volledig afkoelen, voordat u het opbergt.
32. Controleer de stekker en de kabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Als het snoer of andere delen beschadigd zijn, stuur het apparaat dan a.u.b. ter controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.



Attentie: Het apparaat is tijdens en na het gebruik heel heet! Pak het apparaat uitsluitend aan de handgrepen vast en maak steeds gebruik van pannelappen. Raak de hete oppervlakken nooit aan! Attentie: Er kan hete stoom of hete vloeistof uittreden – verbrandingsgevaar! Gebruik het apparaat nooit, om ruimtes te verwarmen of voor andere doeleinden dan degene die hier beschreven zijn!



Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VOLT-OMSCHAKELING

Dit reis-kooktoestel kan dankzij de volt-omschakeling op de hele wereld worden gebruikt. Aan de onderkant van het apparaat kunt u het van 115 V~ naar 230 V~ omschakelen. Controleer elke keer voordat u het apparaat in gebruik neemt, welke netspanning er ter plaatse voorhanden is en stel met behulp van een schroevendraaier of iets dergelijks de correcte netspanning in.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd verpakkingsmaterialen verwijderd van kinderen – Verstikkingsgevaar!
2. Controleer of alle onderdelen voorhanden zijn. Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan a.u.b. contact op met de handelaar of met onze klantenservice.
3. Wij adviseren om alle meegeleverde onderdelen vóór het eerste gebruik met een vochtige doek af te vegen en goed af te drogen.
4. Steek de stekker in een stopcontact.
5. Vul de kookpan tot aan de MAX-markering met water.
6. Zet de kookpan op de verwarmingsplaat en schakel het apparaat in m.b.v. de schakelaar.
7. Laat het water opkoken.
8. Schakel de verwarmingsplaat m.b.v. de schakelaar uit en trek de stekker uit het stopcontact. Giet het water weg.
9. Laat het apparaat afkoelen.

10. Reinig de kookpan grondig, om eventuele fabricageresten te verwijderen.
11. Dan kunt u het apparaat gebruiken.

BEDIENEN



Let erop dat u het apparaat uitsluitend op een droge, effen en veilige plaats neerzet en houd voldoende afstand tot andere voorwerpen aan.

Houd u aan de aangegeven minimale en maximale vulhoeveelheden (markeringen in kookpan), om schade aan het apparaat te vermijden en te voorkomen dat het eventueel overkookt.



Raak het apparaat, zolang het heet is, uitsluitend aan m.b.v. pannenlappen of een soortgelijke bescherming en ook alleen maar aan de handgrepen!

1. Doe de benodigde hoeveelheid water of andere vloeistof in de kookpan.
2. Maak de pan niet te vol, zodat hij niet kan overkoken. Houd u bovendien aan de MIN-markering. U mag nooit minder vloeistof in de pan doen dat tot aan deze markering. Als zich te weinig vloeistof in de kookpan bevindt, raakt het reis-kooktoestel oververhit en kan het beschadigd raken.
3. Sluit de kookpan met het deksel, om energie en tijd te besparen.
4. **Attentie:** Ook de handgrepen worden tijdens het koken heet. Raak de grepen uitsluitend met pannenlappen aan of met een soortgelijke bescherming!
5. Controleer of het juiste voltage aan de onderkant van het apparaat ingesteld is.
6. Steek de stekker in een stopcontact.
7. Zet de kookpan op de verwarmingsplaat en schakel het apparaat m.b.v. de schakelaar in (en schakel vervolgens naar „Cook“).
8. Het apparaat begint heet te worden en uw levensmiddelen worden gekookt. Het controlelampje geeft aan dat het apparaat in werking is.
9. Als uw levensmiddelen bereid zijn, schakelt u de verwarmingsplaat m.b.v. de schakelaar uit en trekt u de netstekker uit het stopcontact.

10. Open het deksel voorzichtig en haal de levensmiddelen uit de kookpan.
11. Attentie: Er kan hete stoom of hete vloeistof uittreden – verbrandingsgevaar!
12. Laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u het reinigt.



Raak het apparaat, zolang het heet is, uitsluitend aan m.b.v. pannenlappen of een soortgelijke bescherming en ook alleen maar aan de handgrepen!

REINIGING EN ONDERHOUD



Trek eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden. Wacht totdat het apparaat compleet afgekoeld is. Het apparaat mag nooit in water gedompeld worden!

Wacht totdat het apparaat compleet afgekoeld is.

1. Veeg de verwarmingsplaat met een vochtige doek af en droog de plaat vervolgens goed af. Dompel de verwarmingsplaat nooit in water!
2. Veeg de kookpan en het deksel met een vochtige doek af en droog ook deze twee delen goed af.
3. Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
4. De kookpan mag niet in de vaatwasser gereinigd worden!

OPBERGEN

Om het reis-kooktoestel plaatsbesparend op te bergen, kan de verwarmingsplaat in het apparaat opgeborgen worden.



Trek eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat opbergt. Wacht totdat het apparaat compleet afgekoeld is.

1. In de sokkel van de verwarmingsplaat bevindt zich een snoeropberging. Wikkel het snoer in de richting van de pijl op (a.u.b. altijd uitsluitend in de richting van de opgedrukte pijlen wikkelen!).
2. De stekker moet vervolgens op zijn zijkant in de uitsparing worden gelegd.
3. Berg de verwarmingsplaat in de kookpan op en sluit de pan met het deksel.
4. Klap de greep in: Druk hiervoor op de ontgrendelingsknop aan de handgreep van de kookpan, draai de greep dan in de richting van de greepknop aan het deksel en laat de greep direct aan de knop vastklikken (zie foto's).
5. Controleer of de greep goed vastgeklikt is.
6. Bewaar het kooktoestel op een droge plek die tegen stof beschermd is. Bij een vochtige opslag kan zich roestvorming voordoen.



ONTKALKEN

1. Wij adviseren om de kookpan af en toe te ontkalken, om eventuele kalkresten te verwijderen.
2. Om het ontstaan van kalkresten te vermijden, is het raadzaam om nooit gedurende een langere tijd (bijv. de hele nacht) water in de kookpan te laten staan.
3. Voorhanden zijnde kalkresten kunt u verwijderen door de kookpan met een mengsel van water en witte azijn of citroenzuur in een verhouding van 1:3 te doen. Laat dit mengsel enkele uren inwerken en giet het dan weg. Veeg de kookpan goed uit en droog hem af.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkochte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 58855

DATI TECNICI



Potenza:	450 Watt, 2115/230 V~, 60/50 Hz
Misure apparecchio:	Circa 16,0 x 14,0 x 19,0 cm (lung./largh./alt.)
Misure pentola:	Circa 16,0 x 14,0 x 11,5 cm (lung./largh./alt.)
Lunghezza cavo:	Circa 1,18 m
Peso:	Circa 1,3 kg
Pentola:	Capacità max. 600 ml, min. 400 ml, acciaio inox
Dotazioni:	Pentola con chiusura, ideale per paste, zuppe e minestrone, piastra riscaldante con interruttore, stivaggio cavo integrato, piastra riscaldante riponibile nella pentola
Accessori:	Piastra riscaldante, pentola, coperchio, astuccio da conservazione, istruzioni per l'uso

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

Persone in ambito domestico

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati all'impiego dello stesso. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
2. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.
3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione d'uso normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all'uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti dall'impiego dell'apparecchio. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, comandare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
4. CAUTELA - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela.

5. I bambini vanno sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
6. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es.
 - in aree cucine di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - aziende agrituristiche,
 - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case di vacanza.

Requisiti relativi al luogo di installazione e all'uso dell'apparecchio

7. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata sulla targhetta.
8. Per evitare danni all'apparecchio, prima di ogni accensione verificare quale tensione di rete è presente in loco ed eventualmente impostare il voltaggio corretto sul fondo dell'apparecchio.
9. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
10. Usare l'apparecchio solo in ambienti ben ventilati.
11. L'apparecchio non deve essere usato in ambienti umidi, come ad es. bagni.
12. Non immergere mai in acqua l'apparecchio. L'apparecchio non deve entrare a contatto con acqua. Qualora ciò avvenisse, prima del riutilizzo tutti i componenti devono essere perfettamente asciutti. Per la pulizia l'apparecchio può essere strofinato con un panno umido.
13. Non collocare mai l'apparecchio su superfici calde o vassoi metallici.

14. Usare l'apparecchio soltanto su un piano di lavoro solido, piano, asciutto e resistente al calore.
15. Mantenere una distanza sufficiente da pareti e suppellettili infiammabili, come ad es. tende. La distanza dagli altri oggetti deve essere di almeno 10 cm lateralmente, mentre verso l'alto deve essere garantita una distanza di almeno 30 cm.
16. Per spostare l'apparecchio non tirarlo per il cavo e non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio quando questo è in funzione.
17. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto ciò potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse strattonnarlo.
18. Non coprire mai l'apparecchio con oggetti come coperte ecc.
19. Non appoggiare mai oggetti sulla piastra riscaldante o sulla pentola (come ad es. carta, stoffa ecc.). Sussiste il pericolo di incendi!
20. Durante l'uso la superficie dell'apparecchio diventa calda. Eventualmente utilizzare delle presine.
21. Non accendere mai l'apparecchio senza aver prima posizionato la pentola piena sulla piastra riscaldante.
22. Attenzione: La pentola può essere usata soltanto con la piastra riscaldante fornita in dotazione. La pentola non è adatta per altre piastre riscaldanti o piastre di cottura!
23. Inoltre la piastra riscaldante può essere usata soltanto con la pentola fornita in dotazione, non con altre stoviglie.

24. In caso di surriscaldamento i cibi in cottura possono eventualmente prendere fuoco. Pertanto non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
25. Per evitare ustioni, in particolare quando si usano oli e grassi occorre usare grande cautela.
26. Non versare mai acqua nel grasso ad alta temperatura – pericolo di incendi!
27. Non spostare mai l'apparecchio finché è in funzione. Attendere che il procedimento di cottura sia concluso prima di spostare l'apparecchio.
28. Portare l'interruttore ON/OFF sulla posizione „0“ e staccare la spina dalla presa elettrica.
29. Dopo lo spegnimento, la piastra riscaldante rimane calda per un po' di tempo. Non toccare mai la piastra riscaldante calda.
30. Per evitare danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altri produttori o altri marchi.
31. Spegner e l'apparecchio e farlo raffreddare completamente prima di pulirlo e di riporlo.
32. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per verificare che non presentino tracce di usura o danni. Qualora il cavo di alimentazione o altri componenti siano danneggiati inviare l'apparecchio alla nostra assistenza clienti per la verifica e la riparazione. Riparazioni inadeguate possono comportare notevoli pericoli per l'utente e causare l'esclusione dalla garanzia.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.



Attenzione: Durante e dopo l'utilizzo l'apparecchio è molto caldo! Toccare l'apparecchio soltanto per i manici e usare sempre delle presine. Non toccare mai le superfici calde! Attenzione: Possono fuoriuscire vapore caldo o liquidi caldi – pericolo di ustioni! Non utilizzare mai l'apparecchio per riscaldare ambienti o per altri scopi non illustrati nel presente!



Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

COMMUTAZIONE VOLT

Grazie alla commutazione Volt, questo fornello da viaggio può essere usato in tutto il mondo. Sul lato inferiore dell'apparecchio è infatti possibile commutare tra 115 V~ e 230 V~. Prima di ogni messa in funzione controllare quale tensione di rete è presente in loco e impostare la tensione di rete corretta con l'ausilio di una cacciavite o di un oggetto simile.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
2. Controllare che tutte le parti siano presenti. Se delle parti mancano o sono danneggiate, rivolgersi al rivenditore di fiducia o alla nostra assistenza clienti.
3. Prima del primo utilizzo consigliamo di strofinare tutti i componenti forniti con un panno umido e quindi di asciugarli bene.
4. Inserire la spina in una presa elettrica.
5. Riempire la pentola con acqua fino alla tacca del MAX.
6. Mettere la pentola sulla piastra riscaldante e accendere l'apparecchio tramite l'interruttore.

7. Attendere che l'acqua bolla.
8. Spegner la piastra riscaldante tramite l'interruttore e staccare la spina dalla presa elettrica. Buttare via l'acqua.
9. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
10. Pulire accuratamente la pentola in modo da rimuovere eventuali residui di fabbricazione.
11. A questo punto è possibile utilizzare l'apparecchio.

USO



Prestare attenzione a posizionare l'apparecchio soltanto in un luogo asciutto, piano e protetto e mantenere una sufficiente distanza dagli altri oggetti.

Prestare attenzione alle indicazioni della quantità di riempimento minima e massima (marcature nella pentola), in modo da evitare danni all'apparecchio o eventuali traccimazioni.



Toccare l'apparecchio, finché è caldo, soltanto con presine o protezioni analoghe e soltanto sui manici!

1. Versare nella pentola la quantità d'acqua o di altro liquido richiesta.
2. Si raccomanda di non riempire eccessivamente la pentola, in modo da evitare che il liquido tracimi. Tenere presente anche la marcatura MIN. Non riempire mai con una quantità di liquido inferiore a tale marcatura. Infatti, se nella pentola è presente troppo poco liquido, il fornello da viaggio si surriscalda e possono verificarsi danni all'apparecchio.
3. Chiudere la pentola con il coperchio, in modo da risparmiare energia e tempo.
4. Attenzione: Durante il processo di cottura anche i manici diventano caldi. Toccarli soltanto con presine o protezioni analoghe!
5. Verificare che sul lato inferiore dell'apparecchio sia impostato il voltaggio corretto.
6. Inserire la spina in una presa elettrica.
7. Mettere la pentola sulla piastra riscaldante e accendere l'apparecchio tramite l'interruttore (portandolo sulla posizione „Cook“).

8. L'apparecchio inizia a riscaldare e i cibi vengono cotti. La spia di controllo segnala che l'apparecchio è in funzione.
9. Quando gli alimenti sono pronti, spegnere la piastra riscaldante tramite l'interruttore e staccare la spina dalla presa elettrica.
10. Aprire il coperchio con cautela ed estrarre gli alimenti.
11. Attenzione: Possono fuoriuscire vapore caldo o liquidi caldi – pericolo di ustioni!
12. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.



Toccare l'apparecchio, finché è caldo, soltanto con presine o protezioni analoghe e soltanto sui manici!

PULIZIA E CURA



Prima della pulizia o della manutenzione staccare la spina dalla presa elettrica, Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.

L'apparecchio non deve essere immerso in acqua!

Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.

1. Strofinare la piastra riscaldante con un panno umido e quindi asciugarla accuratamente. Non immergere mai in acqua la piastra riscaldante!
2. Strofinare la pentola e il coperchio con un panno umido e quindi asciugare bene le due parti.
3. Non usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, detersivi caldi o disinfettanti in quanto possono causare danni.
4. La pentola non deve essere lavata in lavastoviglie!

CONSERVAZIONE

Per conservare il fornello da viaggio in maniera salvaspazio la piastra riscaldante può essere riposta nell'apparecchio.



Prima di riporre l'apparecchio staccare la spina dalla presa elettrica. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.

1. Nella base della piastra riscaldante è presente uno stivaggio cavo. Avvolgere il cavo in direzione della freccia (sempre soltanto nella direzione delle frecce stampigliate!).
2. Infine la spina deve essere inserita nella rientranza laterale.
3. Riporre la piastra riscaldante nella pentola e chiudere quest'ultima con il coperchio.
4. Ripiegare il manico: Per far ciò premere il pulsante di sblocco sul manico della pentola e quindi ruotare il manico in direzione del pomello e bloccare il manico direttamente nel pomello (vedere le foto).
5. Accertarsi che il manico sia correttamente scattato in posizione.
6. Conservare il fornello in un luogo asciutto e non polveroso. Se la conservazione avviene in un luogo umido può formarsi della ruggine.



DECALCIFICAZIONE

1. Consigliamo di decalcificare periodicamente la pentola, in modo da rimuovere eventuali residui di calcare.
2. Per prevenire la formazione di residui di calcare, non lasciare mai acqua nella pentola per lunghi periodi (ad es. per tutta la notte).

3. I residui di calcare possono essere rimossi riempiendo la pentola con una miscela di acqua e aceto bianco o acido citrico in rapporto 1:3. Lasciar agire tale miscela per alcune ore e quindi buttarla. Strofinare bene la pentola e infine asciugarla.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.


Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 58855

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	450 vatios, 115/230 V~, 60/50 Hz	
Medidas del aparato:	Aprox. 16,0 x 14,0 x 19,0 cm (L/An/Al)	
Medidas de la olla:	Aprox. 16,0 x 14,0 x 11,5 cm (L/An/Al)	
Longitud del cable:	Aprox. 1,18 m	
Peso:	Aprox. 1,3 kg	
Olla:	Cantidad de llenado máx. 600 ml, min. 400 ml, acero inoxidable	
Equipamiento:	Olla con cierre, ideal para pasta, sopas y guisos, placa calentadora con interruptor, depósito integrado para el cable, la placa calentadora se puede guardar en la olla	
Accesorios:	Placa calentadora, olla, tapa, bolsa de almacenaje, manual de instrucciones	

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS



Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros resultantes del uso del mismo. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantener vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo deben conectar y desconectar el aparato si se encuentra en su posición de manejo normal previsto, si son supervisados o si han sido instruidos en el manejo seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes del uso del mismo. Los niños de entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
4. PRECAUCIÓN - ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tenga especial cuidado siempre que haya niños o personas más vulnerables presentes.
5. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

6. El aparato está destinado exclusivamente para el uso doméstico o fines de uso similares, por ejemplo,
 - en cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - en explotaciones agrícolas,
 - para el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo
 - en pensiones privadas o en casas vacacionales.

Requisitos para el lugar de instalación y para el manejo del aparato

7. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
8. Para evitar daños en el aparato, antes de la conexión compruebe la tensión de red in situ y, en caso necesario, ajuste el voltaje correcto en la parte inferior del aparato.
9. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
10. Utilice el aparato solo en recintos bien ventilados.
11. El aparato no se debe utilizar en recintos húmedos como, p. ej., en baños.
12. No sumerja nunca el aparato en agua. El aparato no debe entrar en contacto con agua. Si a pesar de ello, esto ocurriese alguna vez, todas las piezas deberán estar completamente secas antes de un nuevo uso. El aparato se puede limpiar con un paño húmedo.
13. No coloque nunca el aparato sobre superficies calientes o bandejas metálicas.
14. Utilice el aparato solo sobre una placa de trabajo fija, plana, seca y resistente al calor.

15. Mantenga una distancia suficiente a las paredes y a los objetos inflamables como, p. ej., cortinas. La distancia a otros objetos debe ser de mínimo 10 cm en el lateral y de mínimo 30 cm por la parte superior.
16. No tire del cable para mover el aparato ni lo enrolle alrededor del mismo durante el funcionamiento.
17. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo dado que ello puede producir accidentes si, p. ej., los niños pequeños tiran de él.
18. No cubra nunca el aparato con objetos como mantas, etc.
19. No coloque nunca objetos sobre la placa calentadora o sobre la olla (como, p. ej., papel, tejido, etc.). ¡Existe peligro de incendio!
20. La superficie del aparato se calienta durante el funcionamiento. En caso necesario, utilice agarraderas.
21. No conecte nunca el aparato sin colocar previamente la olla llena sobre la placa calentadora.
22. Atención: la olla solo se debe utilizar en combinación con la placa calentadora suministrada. ¡La olla no es apta para otras placas calentadoras o placas de cocción!
23. Igualmente, la placa calentadora solo se debe utilizar con la olla suministrada y no con otra batería de cocina.
24. En caso de sobrecalentamiento es posible que se incendie la comida. Por ello, no deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
25. Para evitar quemaduras debe tenerse especial cuidado durante el uso de aceites y grasas.

26. No añada nunca agua a la grasa muy caliente. ¡Peligro de incendios!
27. No mueva nunca el aparato mientras esté en funcionamiento. Espere hasta que haya finalizado el proceso de cocción antes de mover el aparato.
28. Después de la cocción, gire el interruptor CON/DES a la posición 0 y desenchufe la clavija de la caja del enchufe.
29. La placa calentadora se mantiene caliente durante algún tiempo incluso después de la desconexión. No toque nunca la placa calentadora mientras esté caliente.
30. Para evitar daños en el aparato, este no debe ser usado con accesorios de otros fabricantes o marcas.
31. Desconecte el aparato y deje enfriarlo completamente antes de limpiar y guardarlo.
32. Compruebe periódicamente si el enchufe y el cable de alimentación están desgastados o deteriorados. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.



Atención: El aparato está muy caliente durante y después del funcionamiento. Toque el aparato solo por las asas y utilice siempre agarraderas. ¡No toque nunca las superficies calientes! Atención: Puede salir vapor o líquido calientes. ¡Peligro de quemaduras! No utilice nunca el aparato para calentar recintos o para otros fines distintos a los aquí descritos.



No abra la carcasa del aparato en ningún caso. Existe peligro de descarga eléctrica.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

CONMUTACIÓN DE VOLTAJE

Este cocedor de viaje se puede utilizar en todo el mundo gracias a la conmutación de voltaje. En la parte inferior del aparato puede conmutar de 115 V~ a 230 V~. Antes de cada puesta en marcha, compruebe la tensión de red existente in situ y, con ayuda de una destornillador o similar, ajuste la tensión de red correcta.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Compruebe que todas las piezas estén disponibles. En caso de que falten piezas o estén deterioradas, diríjase a su proveedor o a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Antes del primer uso, recomendamos limpiar con un paño húmedo las piezas suministradas.
4. Inserte el enchufe en una toma de corriente.
5. Llene la olla con agua hasta la marca MAX.
6. Coloque la olla sobre la placa calentadora y encienda el aparato mediante el interruptor.
7. Hierva el agua.
8. Desconecte la placa calentadora mediante el interruptor y desenchufe la clavija de la caja de enchufe. Tire el agua.
9. Deje enfriar el aparato.
10. Limpie la olla a fondo para eliminar posibles residuos de fabricación.
11. Ahora puede utilizar el aparato.

MANEJO



Preste atención a colocar el aparato solo en un lugar seco, plano y protegido y mantenga una distancia suficiente a otros objetos.

Observe las indicaciones sobre la cantidad de llenado mínima y máxima (marcas en la olla) para evitar daños en el aparato y un posible derrame al hervir.



¡Mientras el aparato esté caliente, tóquelo solo con agarraderas o protección similar y solo por las asas!

1. Vierta la cantidad necesaria de agua o de otro líquido en la olla.
2. No llene la olla en exceso para evitar que se derrame al hervir. Además, tenga en cuenta la marca MIN. No debe verter nunca menos líquido de lo que indica la marca. Si hay poco líquido en la olla, el cocedor para viajes se sobrecalienta y se pueden producir daños en el aparato.
3. Cierre la olla con la tapa para ahorrar energía y tiempo.
4. Atención: También las asas se calientan durante el proceso de cocción. ¡Tóquelas solo con agarraderas o protección similar!
5. Compruebe si está ajustado el voltaje correcto en la parte inferior del aparato.
6. Inserte el enchufe en una toma de corriente.
7. Coloque la olla sobre la placa calentadora y encienda el aparato mediante el interruptor (y conmute a „Cook“).
8. El aparato empieza a calentar y se cocinan sus alimentos. El piloto de control indica que el aparato está en funcionamiento.
9. Cuando la comida esté preparada, desconecte la placa calentadora mediante el interruptor y desenchufe la clavija de la caja de enchufe.
10. Abra la tapa con cuidado y retire la comida.
11. Atención: Puede salir vapor o líquido calientes. ¡Peligro de quemaduras!
12. Deje enfriar el aparato por completo antes de limpiarlo.



¡Mientras el aparato esté caliente, tóquelo solo con agarraderas o protección similar y solo por las asas!

LIMPIEZA Y CUIDADO



Antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento, retire la clavija de la caja del enchufe. Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente.

¡No sumerja nunca el aparato en agua!

Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente.

1. Limpie la placa calentadora con un paño húmedo y séquela bien después. ¡Jamás sumerja la placa calentadora en agua!
2. Limpie la placa calentadora y la tapa con un paño húmedo y seque bien ambas partes.
3. No utilice productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes, ya que pueden producir daños.
4. ¡La olla no se debe lavar en el lavavajillas!

GUARDAR

Para guardar el cocedor de viaje en un espacio reducido, se puede guardar la placa calentadora en el aparato.



Antes de guardar el aparato, retire la clavija de la caja del enchufe. Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente.

1. En la base de la placa calentadora hay un depósito para el cable. Enrolle el cable en dirección de la flecha (¡siempre en la dirección de las flechas impresas!).
2. A continuación, se debe colocar la clavija en el lateral de la entalladura.
3. Guarde la placa calentadora en la olla y ciérrela con la tapa.
4. Abata el asa: Para ello, pulse el botón de desbloqueo en el asa de la olla, gire después el asa en dirección al botón de asa situado en la tapa y encaje el asa directamente en dicho botón del asa (véanse las fotos).
5. Asegúrese de que el asa esté correctamente encajada.

6. Guarde el cocedor en un lugar seco y protegido contra del polvo. Un almacenamiento húmedo puede favorecer la formación de óxido.



DESCALCIFICACIÓN

1. Recomendamos descalcificar la olla de vez en cuando para eliminar posibles residuos de cal.
2. Para evitar la formación de residuos de cal, no se debe dejar nunca el agua en la olla durante un tiempo prolongado (p. ej., durante la noche).
3. Los residuos de cal existentes se pueden eliminar llenando la olla con una mezcla de agua y vinagre blanco o ácido cítrico en una relación de 1:3. Deje que esta mezcla actúe durante unas horas y, después, tírela. Limpie bien la olla y séquela.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.

En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE


Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



NÁVOD K OBSLUZE MODELU 58855

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	450 W, 115/230 V~, 60/50 Hz	
Rozměry přístroje:	Cca 16,0 x 14,0 x 19,0 cm (D/Š/V)	
Rozměry hrnce:	Cca 16,0 x 14,0 x 11,5 cm (D/Š/V)	
Délka kabelu:	Cca 1,18 m	
Hmotnost:	Cca 1,3 kg	
Hrniec:	Max. 600 ml náplně, min. 400 ml nerezová ocel	
Vybavení:	Hrniec s uzavíráním, ideální na nudle, polévky a Eintopf, topná deska se spínačem, integrované uložení kabelu, topnou desku lze uložit v hrnci	
Příslušenství:	Topná deska, hrniec, poklice, taška na uložení, návod k obsluze	

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Tento symbol označuje eventuální nebezpečí, která mohou mít za následek zranění nebo poškození přístroje.



Tento symbol poukazuje na eventuální nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

Následující pokyny si přečtěte a uložte.

Osoby v domácnosti

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly rizikům vyplývajícím z přístroje. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládní a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly rizikům vyplývajícím z přístroje. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.
4. POZOR - části tohoto výrobku se mohou silně ohřát a způsobit popálení! Při přítomnosti dětí a ohrožených osob buďte zvláště opatrní.
5. Je potřeba dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
6. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití nebo podobné účely, např.
 - pro kuchyňky v obchodech, kancelářích nebo podobných pracovištích,
 - v zemědělských provozech,

- pro použití hosty v hotelu, motelu nebo jiných ubytovacích zařízeních,
- v soukromých penziónech nebo rekreačních objektech.

Požadavky na místo postavení a k obsluze přístroje

7. Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.
8. Abyste se vyvarovali poškození přístroje, zkontrolujte před každým zapnutím, jaké síťové napětí je v daném místě, a případně nastavte správné napětí na spodku přístroje.
9. Tento přístroj nesmí být používán s externími časovými spínacími hodinami nebo se systémem pro dálkové ovládání.
10. Přístroj používejte pouze v dobře větraných místnostech.
11. Přístroj nesmí být používán ve vlhkých místnostech, jako např. v koupelnách.
12. V žádném případě přístroj neponořujte do vody. Přístroj se nesmí dostat do kontaktu s vodou. Pokud by k tomu přesto došlo, musí být před novým použitím všechny díly zcela suché. Přístroj lze čistit otřením vlhkou utěrkou.
13. Nikdy přístroj nestavte na horké povrchy nebo kovové podnosy.
14. Používejte přístroj pouze na pevné, rovné, suché a tepelně odolné pracovní desce.
15. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od stěn a hořlavých předmětů jako např. závěsů. Vzdálenost od ostatních předmětů musí na stranách činit minimálně 10 cm, směrem nahoru musí být zaručena vzdálenost nejméně 30 cm.
16. Nepohybujte přístrojem za kabel a neovíjejte kabel kolem přístroje během provozu.

17. Dbejte na to, aby přívodní kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. když za něj zatáhnou malé děti.
18. Nikdy přístroj nezakrývejte předměty, jako jsou deky atd.
19. Nikdy nepokládejte předměty (jako např. papír, látku atd.) na topnou desku nebo na hrnec. Hrozí nebezpečí požáru!
20. Povrch přístroje je během provozu horký. Případně použijte kuchyňské chňapky.
21. Nikdy přístroj nezapínejte, aniž byste předtím postavili hrnec na topnou desku.
22. Pozor: Hrnec se smí používat pouze ve spojení s dodanou topnou deskou. Hrnec není vhodný pro jiné topné nebo varné desky!
23. Rovněž topná deska smí být používána pouze s dodaným hrncem, nikoli s jiným kuchyňským nádobím.
24. Při přehřátí se pokrm může případně vznítit. Nikdy proto nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
25. Abyste předešli popálení, je zvláště při použití olejů a tuků potřebná opatrnost.
26. Nikdy nepřilévejte vodu do hodně rozpáleného tuku – nebezpečí požáru!
27. Nepohybujte přístrojem, když je v provozu. Počkejte na ukončení vaření, než budete přístrojem pohybovat.
28. Po vaření vždy nastavte spínač ZAP/VYP do polohy 0 a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
29. Po vypnutí zůstává topná deska ještě určitou dobu horká. Nikdy se nedotýkejte horké topné desky.
30. Aby se předešlo poškození, nesmí být přístroj používán s příslušenstvím jiných výrobců nebo značek.

31. Vypněte přístroj a nechte jej zcela vychladnout, než jej vyčistíte a uložíte.
32. Pravidelně kontrolujte zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou opotřebené nebo poškozeny. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných dílů pošlete prosím přístroj na kontrolu a opravu do našeho servisu. Neodborné opravy mohou vést ke značnému nebezpečí pro uživatele a ke ztrátě záruky.



Pozor: Přístroj je během provozu a po něm velmi horký! Přístroje se dotýkejte pouze na držadlech a vždy používejte kuchyňské chňapky. Nikdy se nedotýkejte horkých povrchů!

Pozor: Může unikat horká pára nebo horká tekutina – nebezpečí popálení!

Nikdy přístroj nepoužívejte pro ohřev místností nebo pro jiné než zde popsané účely!



V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Výrobce nepřebírá žádné ručení při chybné montáži, neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.

PŘEPÍNÁNÍ VOLTŮ

Tento cestovní vaříč může být díky přepínání voltů používán na celém světě.

Na spodní straně přístroje jej můžete přepnout ze 115 V~ na 230 V~. Před každým zapnutím zkontrolujte, jaké síťové napětí je v daném místě, a pomocí mince nastavte správné síťové napětí.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny části balení a případné transportní pojistky. Materiál balení udržujte mimo dosah dětí – nebezpečí udušení!
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny části dodány. Pokud by některé části chyběly nebo byly poškozené, obraťte se na Vašeho prodejce nebo náš zákaznický servis.
3. Před prvním použitím doporučujeme všechny dodané díly otřít vlhkou utěrkou a dobře osušit.
4. Zapojte zástrčku do zásuvky.
5. Hrncem naplňte vodou až ke značce MAX.
6. Položte hrncem na topnou desku a zapněte přístroj spínačem.
7. Uvedte vodu do varu.
8. Vypněte topnou desku spínačem a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vodu vylijte.
9. Nechte přístroj vychladnout.
10. Důkladně vyčistěte hrncem, abyste odstranili případné zbytky z výroby.
11. Nyní můžete přístroj používat.

OBSLUHA



Dbejte na to, aby byl přístroj postaven na suchém, rovném a chráněném místě a dodržujte dostatečnou vzdálenost k jiným předmětům.

Dbejte na údaje minimální a maximální náplně (značky v hrnci), abyste předešli poškození přístroje nebo případnému překypění.



Dokud je přístroj horký, dotýkejte se jej pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnou ochranou a pouze na držadlech!

1. Naplňte požadované množství vody nebo jiné tekutiny do hrnce.
2. Hrncem nepřepĺňujte, abyste se vyvarovali překypění. Kromě toho dbejte na značku MIN. Nesmí se naplnit méně tekutiny než k této značce. Pokud je v hrnci méně tekutiny, cestovní vařič se přehřívá a může dojít k poškození přístroje.

3. Zavřete hrnec poklicí, abyste ušetřili energii a čas.
4. Pozor: Také držadla jsou během vaření horká. Dotýkejte se jich pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnou ochranou!
5. Zkontrolujte, zda na spodní straně přístroje je nastaven správný údaj voltů.
6. Zapojte zástrčku do zásuvky.
7. Položte hrnec na topnou desku a zapněte přístroj spínačem (a přepněte na „Cook“).
8. Přístroj začíná ohřívat a Vaše potraviny se budou vařit. Kontrolka ukazuje, že přístroj je v provozu.
9. Když jsou potraviny připraveny, vypněte topnou desku spínačem a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
10. Opatrně sundejte poklici a potraviny vyjměte.
11. Pozor: Může unikat horká pára nebo horká tekutina – nebezpečí popálení!
12. Před čištěním přístroje jej nechte zcela vychladnout.



Dokud je přístroj horký, dotýkejte se jej pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnou ochranou a pouze na držadlech!

ČIŠTĚNÍ A PĚČE



Před čištěním nebo údržbou vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Počkejte, než přístroj zcela vychladne.

Přístroj se nikdy nesmí ponořit do vody!

Počkejte, než přístroj zcela vychladne.

1. Otřete topnou desku vlhkou utěrkou a potom ji dobře osušte. Nikdy topnou desku neponořujte do vody!
2. Otřete hrnec a poklici vlhkou utěrkou a potom oba díly rovněž dobře osušte.
3. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, drátěnku, kovové předměty, horké čisticí prostředky ani dezinfekční prostředky, protože mohou způsobit poškození.
4. Hrnec nesmí být čištěn v myčce!

ULOŽENÍ

Pro prostorově úsporné uložení cestovního vařiče může být topná deska uložena v přístroji.



Před uložením přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Počkejte, než přístroj zcela vychladne.

1. Ve spodní části topné desky se nachází uložení kabelu. Naviňte kabel ve směru šipky (vždy jen ve směru natištěných šipek!).
2. Zástrčka potom musí být vložena stranově do vybrání.
3. Uložte topnou desku v hrnci a uzavřete jej poklicí.
4. Sklopte držadlo: K tomu stiskněte tlačítko odblokování na držadle hrnce a potom držadlo otočte ve směru tlačítka držadla na poklici a aretujte držadlo přímo na tlačítku držadla (viz fotografie).
5. Ujistěte se, že držadlo správně aretovalo.
6. Uložte vařič na suchém, před prachem chráněném místě. Při uložení ve vlhku může docházet ke korozi.



ODVÁPNĚNÍ

1. Doporučujeme čas od času hrnec odvápnit, abyste odstranili případné vápenné usazeniny.

2. Aby se předešlo vzniku vápenných usazenin, nikdy by v hrnci neměla voda zůstatvat delší dobu (např. přes noc).
3. Stávající vápenné usazeniny je možné odstranit tím, že hrnec naplníte směsí vody a bílého octa nebo citrónové šťávy v poměru 1:3. Nechte tuto směs několik hodin působit a pak ji vylijte. Hrnec důkladně omyjte a osušte.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelně vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.

Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obraťte prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou. Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.


LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajištění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím: Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadu, ale musí být předáno do autorizované sběrný pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení. Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kolonii přijatelný.



INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 58855

DANE TECHNICZNE

Moc:	450 W, 115/230 V~, 60/50 Hz	
Wymiary urządzenia:	Ok.16,0 x 14,0 x 19,0 cm (dł./sz./wys.)	
Wymiary garnka:	Ok.16,0 x 14,0 x 11,5 cm (dł./sz./wys.)	
Długość przewodu:	Ok. 1,18 m	
Ciężar:	Ok. 1,3 kg	
Garnek:	Maks. ilość napełnienia 600 ml, min. 400 ml, stal szlachetna	
Wyposażenie:	Garnek z blokadą, idealny do gotowania makaronu, zup i dań jednogarnkowych, płyta grzejna z włącznikiem, zintegrowany schowek na kabel, możliwość schowania płyty grzejnej do garnka	
Aksesoria:	Płyta grzejna, garnek, pokrywa, torba do przechowywania, instrukcja obsługi	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.

Wskazówki dotyczące osób w gospodarstwie domowym

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumiały niebezpieczeństwa wynikające z użytkowania urządzenia. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Nie dopuszczać do urządzenia dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, gdy dzieci są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i rozumiały zagrożenia wynikające z użytkowania urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.
4. **OSTROŻNIE!** Części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i zagrożonych osób.
5. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
6. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.

- aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
- zakładach rolnych,
- do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
- w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.

Wymagania względem miejsca ustawienia i podczas obsługi urządzenia

7. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennej o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
8. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy przed każdym włączeniem sprawdzać, jakie jest napięcie w sieci i ustawić odpowiednią wartość napięcia zasilającego na spodzie urządzenia.
9. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym programatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.
10. Urządzenie należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
11. Nie wolno używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach, np. łazienkach.
12. W żadnym wypadku nie wolno urządzenia zanurzać w wodzie. Urządzenie nie może wejść w kontakt z wodą. Jeśli to nastąpiło, przed ponownym użyciem wszystkie części należy całkowicie wysuszyć. Do czyszczenia urządzenia wystarczy je wytrzeć wilgotną ściereczką.
13. Nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub metalowych tackach.
14. Używać urządzenia tylko na twardym, równym, suchym i żaroodpornym podłożu.

15. Zachować wystarczający odstęp od ścian i przedmiotów, które mogą się zapalić np. zasłony. Odstęp od innych przedmiotów musi wynosić po bokach przynajmniej 10 cm, a od góry przynajmniej 30 cm.
16. Nie ciągnąć za kabel, aby przesunąć urządzenie i nie owijać kabla wokół urządzenia podczas pracy urządzenia.
17. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał na brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy np. pociągną go dzieci.
18. Nigdy nie przykrywać urządzenia przedmiotami takimi jak obrus itp.
19. Nigdy nie kłaść na płytę grzejną ani na garnek przedmiotów (np. papieru, materiału itp.). Niebezpieczeństwo pożaru!
20. Powierzchnia urządzenia jest podczas pracy gorąca. Użyć w razie potrzeby łapek do garnków.
21. Nigdy nie włączać urządzenia bez uprzedniego postawienia na powierzchni grzejnej napełnionego garnka.
22. Uwaga: Garnka można używać tylko w połączeniu z dostarczoną płytą grzejną. Garnek nie nadaje się do użytku w połączeniu z innymi płytami grzejnymi!
23. Również płytę grzejną należy używać tylko z dostarczonym garnkiem, a nie z innymi naczyniami.
24. W przypadku przegrzania potrawa może się zapalić. Dlatego też pracującego urządzenia nie należy nigdy pozostawiać bez nadzoru.
25. Aby uniknąć poparzeń, należy zachować ostrożność zwłaszcza podczas używania oleju i tłuszczu.
26. Nigdy nie wlewać wody na rozgrzany tłuszcz – niebezpieczeństwo pożaru!

27. Nigdy nie przesuwać włączonego urządzenia. Zaczekać najpierw, aż gotowanie będzie zakończone.
28. Po zakończeniu gotowania wyłączyć urządzenie ustawiając przycisk WŁ./WYŁ. w pozycji „0” i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
29. Także po wyłączeniu płyta grzejna pozostaje gorąca przez pewien czas. Nigdy nie dotykać gorącej płyty grzejnej.
30. Aby uniknąć szkód, nie wolno urządzenia używać z akcesoriami innych producentów lub marek.
31. Przed wyczyszczeniem i schowaniem urządzenia należy je wyłączyć i poczekać, aż się całkowicie ochłodzi.
32. Regularnie sprawdzać wtyczkę i kabel pod kątem zużycia lub uszkodzenia. Gdy uszkodzony jest kabel lub inne części, prosimy odesłać urządzenie do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą prowadzić do powstania znacznych zagrożeń dla użytkownika i prowadzą do utraty gwarancji.



Uwaga: Podczas używania i po zakończeniu gotowania urządzenie jest bardzo gorące! Dotykać urządzenia tylko za uchwyty i zawsze używać łąpek do garnków. Nigdy nie dotykać gorących powierzchni! Uwaga: Z garnka może wydobywać się gorąca para lub ciecz – ryzyko oparzeń! Nigdy nie używać urządzenia do ogrzewania pomieszczeń lub do innego niż tu opisanego celu!



W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

PRZEŁĄCZENIA NAPIĘCIA ZASILAJĄCEGO

Dzięki możliwości przełączania napięcia zasilającego ten garnek turystyczny może być używany na całym świecie. Na spodzie urządzenia znajduje się przełącznik napięcia 115 V~/230 V~. Przed każdym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić wartość lokalnego napięcia sieciowego i ustawić za pomocą np. monety odpowiednie napięcie sieciowe na urządzeniu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć cały materiał opakowaniowy i ewentualne zabezpieczenia transportowe. Przechowywać opakowania poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia!
2. Sprawdzić, czy obecne są wszystkie części. Jeżeli brak jest części lub części są uszkodzone, prosimy zwrócić się do punktu sprzedaży lub naszego serwisu klienta.
3. Przed pierwszym użyciem zalecamy wszystkie dostarczone części dobrze wytrzeć wilgotną ściereczką i dobrze wysuszyć.
4. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
5. Napełnić garnek turystyczny wodą do oznaczenia MAX.
6. Postawić garnek na płycie grzejnej i włączyć urządzenie włącznikiem.
7. Zagotować wodę.
8. Wyłączyć płytę grzejną i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Wylać zagotowaną wodę.
9. Odczekać do ochłodzenia się urządzenia.
10. Wyczyścić dokładnie garnek, aby usunąć ewentualne pozostałości produkcyjne.
11. Teraz urządzenie jest gotowe do użytku.

OBSŁUGA



Stawiać urządzenie wyłączenie w suchym, równym i chronionym miejscu i zachowywać wystarczający odstęp od innych przedmiotów. Przestrzegać danych dotyczących minimalnej i maksymalnej ilości napełnienia (oznaczenia w garnku), aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub ewentualnego wykipienia zawartości garnka.



Nie dotykać gorącego urządzenia, używać do tego celu tylko łapek do garnków i uchwytów!

1. Włączyć do garnka potrzebną ilość wody lub innej cieczy.
2. Nie przepelniać garnka, aby uniknąć wykipienia. Przestrzegać również oznaczenia MIN. Nie wlewać mniej cieczy niż do tego oznaczenia. Gdy w garnku jest za mało cieczy, garnek przegrzewa się i urządzenie może się zniszczyć.
3. Zamknąć garnek pokrywą, aby zaoszczędzić energię i czas.
4. Uwaga: Uchwyty podczas gotowania nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Należy je dotykać tylko łapkami do garnków lub podobnymi przedmiotami!
5. Sprawdzić, czy pod spodem urządzenia ustawione jest prawidłowe napięcie zasilające.
6. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
7. Postawić garnek na płycie grzejnej i włączyć urządzenie włącznikiem (i włączyć na „Cook“).
8. Urządzenie podgrzewa się i gotuje potrawę. Lampka kontrolna świeci się informując o tym, że urządzenie pracuje.
9. Gdy potrawa jest ugotowana, wyłączyć płytę grzejną włącznikiem i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
10. Ostrożnie otworzyć pokrywę i wyjąć potrawę.
11. Uwaga: Z garnka może wydobywać się gorąca para lub ciecz – ryzyko oparzeń!
12. Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie całkowicie ochłodzi się.



Nie dotykać gorącego urządzenia, używać do tego celu tylko łapek do garnków i uchwytów!

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA



Przed czyszczeniem lub konserwacją wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Zaczekać, aż urządzenie całkowicie ochłodzi się.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie!

Zaczekać, aż urządzenie całkowicie ochłodzi się.

1. Wyrzeć płytę grzejną wilgotną ściereczką, po czym dokładnie wysuszyć. W żadnym wypadku nie zanurzać płyty grzejnej w wodzie!
2. Wyrzeć garnek i pokrywę wilgotną ściereczką i dokładnie wysuszyć obydwie części.
3. Nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, gorących środków czyszczących lub środków dezynfekujących, gdyż mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
4. Garnka nie wolno myć w zmywarce!

PRZECHOWYWANIE

Aby przechowywać garnek turystyczny w sposób nie zajmujący dużo miejsca, można płytę grzejną włożyć do urządzenia.



Przed schowaniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Zaczekać, aż urządzenie całkowicie ochłodzi się.

1. W podstawie płyty grzejnej znajduje się schowek na kabel. Zwinąć kabel w kierunku strzałki (zawsze tylko w kierunku nadrukowanych strzałek!).
2. Na zakończenie włożyć wtyczkę bokiem do schowka.
3. Włożyć płytę grzejną do garnka i zamknąć pokrywę.
4. Złożyć uchwyt: Nacisnąć w tym celu przycisk odblokowujący na uchwycie garnka, obrócić uchwyt w stronę przycisku na pokrywie i zatrzasknąć uchwyt bezpośrednio w przycisku na pokrywie (patrz zdjęcia).
5. Upewnić się, że uchwyt prawidłowo się zatrzasknął.

6. Przechowywać urządzenie w suchym, nie zakurzonej miejscu. W wilgotnych warunkach urządzenie może rdzewieć.



OCZYSZCZANIE ZE ZŁOGÓW WAPNIA

1. Od czasu do czasu zalecamy usunięcie ewentualnych osadów z kamienia.
2. Aby uniknąć powstawania osadów, nie należy pozostawiać wody przez dłuższy czas (np. na noc) w garnku.
3. Kamień można usunąć napełniając garnek wodą z białym octem lub kwasem cytrynowym w stosunku 1:3. Moczyć garnek przez kilka godzin, po czym wylać wodę. Na końcu dobrze wytrzeć garnek i wysuszyć.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.

Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:

Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Aus dem Hause

UNOLD®